

ERGÄNZUNG ZUR ZUSAMMENARBEITSVEREINBARUNG THUN-GABROVO

Im Zusammenhang mit der im Mai 1998 unterzeichneten Zusammenarbeitsvereinbarung zwischen der Stadt Thun und der Gemeinde Gabrovo und der Weiterführung der Partnerschaft Thun-Gabrovo vereinbaren die Stadt Thun und die Gemeinde Gabrovo folgendes

Tätigkeitsprogramm 2015

Themengebiete:

- I..... Strukturelles
- II..... Soziales
- III..... Infrastruktur
- IV..... Tourismus
- V..... Kultur
- VI..... Bildung/ Jugend/ Sport
- VII..... Pflege der Partnerschaft
- VIII..... Kommunikation/ Information (Öffentlichkeitsarbeit)

Abkürzungen:	
TH	Tanja Hristova
NR	Nela Rachevitz
GV	Galina Vitanova
RL	Raphael Lanz
JS	Jasmina Stalder

Themen	Projekt - Nr	PROJEKTITTEL	AKTIVITÄTEN	ZUSTÄNDIGKEIT	TERMIN
I. Strukturelles					
	2015/01	Effektive Partnerschaft (Vertrag vom 22.09.2007)	<ul style="list-style-type: none"> • Gewährleistung der Koordinationstätigkeiten in Thun und Gabrovo 	RL/ TH	laufend
	2015/02	Zusammenarbeit TBA/ STADTGRÜN Thun-Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> • Projektaktivitäten gemäss separatem Zeitplan 	Projektteam Gabrovo JS	
II. Soziales					
	2015/03	Zentrum für soziale Tätigkeiten „Mutter und Kind“	<ul style="list-style-type: none"> • Abklärung des Bedarfs • Planung/ Durchführung der Renovationsarbeiten/ Einrichten Spendefonds in Thun 	Daniela Vassileva JS	November 2015
III. Infrastruktur					
	2015/04	Zusammenarbeit Feuerwehr Thun-Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> • Workshop in Gabrovo • Lieferung Tanklösch-Fahrzeug • Zollformalitäten Gabrovo 	JS/ Jürg Isler/ NR/ Z. Rusinov/	Juni - Oktober 2015

IV. Tourismus					
	2015/05	UZANA Tours	<ul style="list-style-type: none"> • Wahrung der Aktionärsrechte bei Uzana Tour AG • Bericht Wintersaison 12/13 und 13/14 an Aktionäre • Rückzahlung Darlehen 	R.Scheytanov AZ / JS JS/ Rechtsdienst	laufend Juni 2015 Juni 2015
V. Kultur					
Thun	2015/06	Sicht-Anlass/ Thun (Bühne Rathausplatz)	<ul style="list-style-type: none"> • Vorbereitung • Durchführung nach separatem Programm 	JS/ Integrationsstelle Thun	Mai 2015 12. August 2015
Thun	2015/07	Teilnahme an Kulturnacht Thun 2015	<ul style="list-style-type: none"> • Vorbereitung des Besuchs • Durchführung nach separatem Programm 	JS/GV OK Kulturnacht	Juni 2015 Oktober 2015
Gabrovo	2015/08	Teilnahme am Saison-Abschluss- Konzert von Kammerorchester Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> • Organisation des Besuchs • Durchführung nach separatem Programm • Konzert am 24.06.2015/ Galerie ZOKEFF 	JS Ivan Stoyanov	Februar 2015 Juni 2015
Gabrovo	2015/09	Teilnahme an den Tagen der Kammermusik in Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> • Organisation des Besuchs • Durchführung 11.09.2014 nach separatem Programm 	JS Ivan Stoyanov	Januar-März 2014 September 2014
VI. Bildung/ Jugend/ Sport					
	2015/10	Start-Up-Preis Thun-Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> • Mittelbeschaffung in Thun • Jury-Sitzung in Gabrovo/ Stufe II • Öffentliche Präsentationen/ Stufe II • Preisverleihung Gabrovo • Preisverleihung Thun 	RL/ JS Jury Jury RL/ JS RL/ JS	Januar-Mai März Juni 19.06.
VII. Pflege der Partnerschaft					

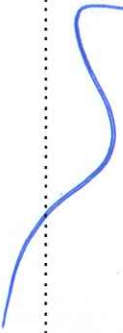
	2015/11	Maifeste / Tag der Stadt Gabrovo/ Kinderkarneval	<ul style="list-style-type: none"> • Vorbereitung des Besuchs • Offizielle Delegation aus Thun nach Gabrovo • Preis der Stadt Thun am Kinderkarneval 	JS	Februar 2015 15.-17. Mai
	2015/12	Arbeitsbesuch in Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> • Zum laufenden TP • Tätigkeitsprogramm + Budget 2016 • Besuch Raphael Lanz in Gabrovo 	JS RL/JS	1 x Quartal und nach Bedarf Juni 2015
VIII. Kommunikation/ Information					
	2015/13	Medienpräsenz Thun / Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> • Erstellen Plan für die Öffentlichkeitsarbeit • regelmässige Berichterstattung zu Aktivitäten → Weiterleiten nach Gabrovo / Thun • Aktualisierung der Website 	JS/ Jürg Alder JS / AZ JS	Januar laufend
	2015/14	Jahrestreffen Thun-Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> • In Thun: Gemeinsam mit Mitgliederversammlung FV • Berichterstattung zu den Projekten 2014 	Vorstand Förderverein JS	25.03.2015

Raphael Lanz
Stadtpräsident von Thun

Ort/Datum:

26.11.2014

Unterschrift:




Tanja Hristova
Bürgermeisterin von Gabrovo

Ort/Datum:

Gabrovo, 10.11.2014

Unterschrift:

